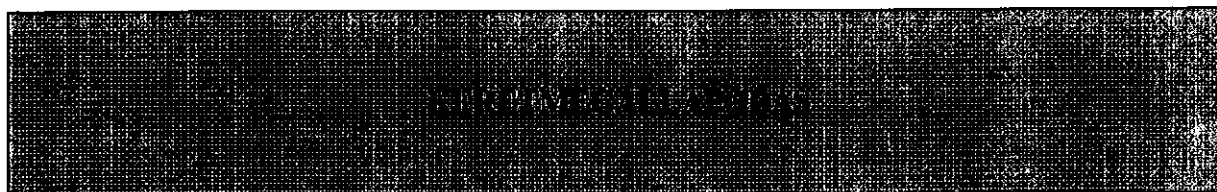


Iktatószám: 1053/3-1/2013/1053



## 1. számú módosítás

**A „Tervezési szolgáltatások, mérnöki munkák és műszaki ellenőri szolgáltatások beszerzésére irányuló keretmegállapodásos eljárás indítása a BKK Zrt. és a BKK Közút Zrt., mint közös ajánlatkérők részére”**

**tárgyú közbeszerzési eljárás**

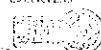
### 1. számú részteljesítésében

**„Közlekedésépítési engedélyezési és/vagy kiviteli terv készítése előzetes megvalósíthatósági tanulmány, tanulmányterv vagy megvalósíthatósági tanulmány alapján”**

2: sz. példány

2012

dr. Günther Balázs



# KERETMEGÁLLAPODÁS

## 1. számú módosítás

### 1. A keretmegállapodást kötő felek

A **BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1052 Budapest, Városház utca 9-11.; cégjegyzékszám: Cg. 01-10-046840; adószám: 23028966-4-41; csoportazonosító szám: 17781372-5-44; számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank Nyrt.; számlaszám: 11794008-20537135; képviseli: Vitézy Dávid László vezérigazgató), mint Megrendelő 1.

A **BKK Közút Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1115 Budapest, Bánk bán u. 8-12; cégjegyzékszám: Cg.01-10-047164; adószám: 23501894-2-43; számlavezető pénzügyintézet: MKB Bank Zrt.; számlaszám: 10300002-10549287-49020012; képviseli: dr. Almássy Kornél Tamás vezérigazgató), mint Megrendelő 2.

közös ajánlatkérőként a továbbiakban Megrendelő 1. és Megrendelő 2., mint **Megrendelő**.

#### Szolgáltató 1:

**SPECIÁLTERV Építőmérnöki Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1031 Budapest, Nimród utca 7.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-682281; adószám: 11901486-2-41; számlavezető pénzügyintézet: CIB Bank Zrt.; számlaszám: 10700024-02292601-51100005; képviseli: .....),

**TURA-Terv Mérnökiroda Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1066 Budapest, Jókai utca 26. 4. em 1.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-701922; adószám: 12602908-2-42; számlavezető pénzügyintézet: CITIBANK Zrt.; számlaszám: 10700024-02292601-51100005; képviseli: .....),

**Partner Mérnöki Iroda Tervező, Kivitelező Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1066 Budapest, Jókai u. 26.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzékszám: Cg. 11-09-005983; adószám: 11475464-2-11; számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank Nyrt.; számlaszám: 11740009-20058201-00000000; képviseli: .....),

#### Szolgáltató 2:

**COWI Magyarország Tanácsadó és Tervező Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1133 Budapest, Váci út 76. 3. emelet; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzékszám: Cg. 01-09-680214; adószám: 11861689-2-41; számlavezető pénzügyintézet: MKB Bank Zrt.; számlaszám: 10300002-20103411-00003285; képviseli: .....),

**Szolgáltató 3:**

**VIA- TRITA Mérnöki és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1046 Budapest, Ügető u. 24. II. em. 4.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzékszám: 01-09-897194; adószám: 14287501-2-41; számlavezető pénzügyintézet: ERSTE Bank Hungary Nyrt.; bankszámlaszám: 11991085-06196105-10000001; képviseli: .....)

**Szolgáltató 4: "Budapest Zsongásban" Konzorcium**

1. **„KÖZLEKEDÉS” Fővárosi Tervező Iroda Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1052 Budapest, Bécsi u. 5. V. em. 4-5.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-065890; adószám: 10336706-2-41; számlavezető pénzügyintézet: MKB Bank Zrt.; bankszámlaszám: 10300002-20189024-00003285; .....)

2. **Pro Urbe Mérnöki és Városrendezési Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1034 Budapest, Szomolnok u. 14. 1. emelet 3., céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, cégjegyzék szám: 01-09-072560, adószám: 10466267-2-41, számlavezető pénzügyintézet: CIB Bank Zrt.; bankszámlaszám: 10700024-04771304-51100005, 10700024-04771304-5000005; képviseli: .....)

3. **KTI Közlekedéstudományi Intézet Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1119 Budapest, Thán Károly u. 3-5.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-890710; adószám: 21925221-2-43; számlavezető pénzügyintézet: Magyar Államkincstár; bankszámlaszám: 10032000-00287584-00000017; képviseli:.....)

4. **TERRA STUDIÓ Területi Kutató Tervező Tanácsadó Iroda Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1094 Budapest, Angyal u. 7/A.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-461524; adószám: 12055193-2-43; számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank Nyrt.; bankszámlaszám: 11793007-29900552-00000000; képviseli: .....)

5. **Mű- Hely Tervező és Tanácsadó Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (székhely: 1065 Budapest, Bajcsy Zsilinszky út. 31.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-10-043559; adószám: 12293995-2-42; számlavezető pénzügyintézet: Raiffeisen Bank Zrt.; bankszámlaszám: 12001008-00196195-00100002; képviseli: .....)

6. **VÁROS-TEAMPANNON Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1053 Budapest, Veres Pálné u. 7. 4. em. 3.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-881973; adószám: 13960894-2-41; számlavezető pénzügyintézet: MKB Bank Zrt.; Bankszámlaszám: 10300002-10336632-49020018, képviseli: .....)

Czakó Ábor  
gazdasági  
vezérigazgató-helyettes

dr. Fiamör Marika  
Közbeszerzési főmunkatárs

dr. Timár Judit  
leltárvezető

dr. Günther Balázs



7. **Transinvest – Budapest Mérnöki, Konzulátusi, Kereskedelmi és Ügynöki Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1106 Budapest, Fehér út 10.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-063800; adószám: 10322837-2-42; számlavezető pénzügyintézet: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.; Bankszámlaszám: 10402166-21417793-70450000; képviseli: .....)

8. **FORMAP Általános Geodéziai és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1021 Budapest, Széher út 22.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-706258; adószám: 12846029-2-41; számlavezető pénzügyintézet: OTP Bank Nyrt.; bankszámlaszám: 11705008-20424521-00000000; képviseli: .....),

#### Szolgáltató 5:

**VIA FUTURA Mérnöki, Tanácsadó és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1111 Budapest, Zenta u. 1. mfsz. 3., céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-726310, adószám: 13260534-2-43, számlavezető pénzügyintézet: Volksbank Zrt; bankszámlaszám: 14100127-68439960-70000000, képviseli: .....)

#### Szolgáltató 6:

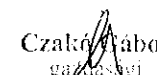
**MOBILTERV 2000 Mérnöki Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhely: 1111 Budapest, Zenta u. 1. mfsz. 3.; céget nyilvántartó bíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága; cégjegyzék szám: 01-09-726310; adószám: 13260534-2-43; számlavezető pénzügyintézet: Kereskedelmi és Hitelbank Zrt.; bankszámlaszám: 10404089-40816672-00000000; képviseli: .....)

mint Szolgáltatókkal (továbbiakban Szolgáltató 1. - Szolgáltató 6., mint Szolgáltató), (Megrendelő és Szolgáltató a továbbiakban együtt: Szerződő Felek) az alábbiakban meghatározott feltételek szerint.

## 2. Előzmény

Szerződő Felek 2012. május 4. napján „Tervezési szolgáltatások, mérnöki munkák és műszaki ellenőri szolgáltatások beszerzésére irányuló keretmegállapodásos eljárás indítása a BKK Zrt. és a BKK Közút Zrt., mint közös ajánlatkérők részére” tárgyú keretmegállapodásos közbeszerzési eljárás 1. számú részteljesítésben „Közlekedésépítési engedélyezési és/vagy kiviteli terv készítése előzetes megvalósíthatósági tanulmány, tanulmányterv vagy megvalósíthatósági tanulmány alapján” beszerzésére vonatkozó keretmegállapodást (a továbbiakban: Keretmegállapodás) kötöttek.

## 3. A módosítás indoka

4   
Csikó János  
gazdasági  
vezérigazgató-helyettes

dr. Fömötör M.  
Közbeszerzési főosztály

dr. László J. J. J.  
logosztály

A megkötött keretmegállapodásokból történő egyedi szerződésekhez a forrást, a Megrendelő 1. 100%-os tulajdoni hányadával rendelkező Fővárosi Önkormányzat biztosítja. A Fővárosi Önkormányzat a keretmegállapodás megkötésének időpontjában PEÁ (pénzeszköz – átadási megállapodás) keretében biztosította a forrást a Megrendelő 1. ajánlatkérő részére ahhoz, hogy azon – többek között tervezési – feladatokat ellássa, amelyek a Megrendelő 1. feladatát képezik.

Az Állami Számvevőszék (ÁSZ) által 2012. év során lefolytatott vizsgálat eredményeképp a Fővárosi Önkormányzat átdolgozta a korábbi PEÁ keretében történő finanszírozási modellt és az ÁSZ észrevételének figyelembe vételével ún. Megvalósítási Megállapodás (MM) keretében biztosítja a forrást a Megrendelő 1. részére a tervezési feladatok elvégzéséhez is.

Ennek következtében a Fővárosi Önkormányzat és a Megrendelő 1. között 2012. június hónapjától kezdődően kizárólag MM jött létre, melyekből a Fővárosi Önkormányzat, az egyes feladatok elvégzéséhez forrást biztosítja a Megrendelő 1. részére. Továbbá, a korábban megkötött PEÁ-k is módosításra kerülnek oly módon, hogy ezek helyett is MM-ek jönnek létre.

A megkötött keretmegállapodások tartalma a fenti módosítások eredményeképp nem áll összhangban az MM-ekkel, melyet a Fővárosi Önkormányzat az ÁSZ észrevételei alapján dolgozott át. Az összhang megteremtéséhez szükségessé vált a keretmegállapodások fenti tartalmú módosítása.

Ez egyrészt a felhasználási jog kérdését érinti, mely keretében a keretmegállapodások biztosítanak, ezen túl azt, hogy az MM-nek megfelelően a forrást biztosító Fővárosi Önkormányzat is megszerezhesse a felhasználási jogokat, amely így megfelel az ÁSZ észrevételének. Nyitva marad ugyanakkor annak lehetősége, hogy az eljárást lefolytató ajánlatkérő is megszerezze olyan esetekben, ahol az eljárás második része során lefolytatandó közbeszerzési eljáráshoz a fedezet nem MM-ből kerül biztosításra.

Másrészt az ajánlatkérő kiveszi a szerződéses ár (tehát nem az eljárás során elbírálásra került ajánlati ár) fogalma köréből a hatósági díjakat. Nyomatékosan utalni kívánunk rá, hogy ez nem érint bírálati szempontot, figyelembe véve, hogy a keretmegállapodásos eljárás első részében az ajánlattevőknek oly módon kellett az ajánlati árukat megadniuk, hogy az hatósági díjat nem tartalmazhatott. Ez kizárólag a hatósági díjak elszámolásának módjában változtat;

az MM-ből történő finanszírozhatóság biztosítása érdekében ajánlatkérő egyértelműsíteni kívánja ezzel a keretmegállapodások során a hatósági díjak elszámolásának módját, amely továbbszámlázással történik. A Szolgáltató (Ajánlattevőként szerződő fél) továbbszámlázza ezt a Megrendelő 1. részére, aki az MM szerint jogosult ezt a Fővárosi Önkormányzattal igényelni.

#### 4. Módosuló részek

4.1. A Keretmegállapodás IV. fejezetének 1. Ellenérték címének 1.1. pontja az alábbiak szerint módosul:

**1.1 Szolgáltató a keretmegállapodásos eljárás 2. része eredményeként megkötött szerződésekben meghatározott szolgáltatási árakon (Szolgáltatási Díjak)**

Csalóvárosi  
Állami  
Közbeszerzési Helyettes

dr. Földes Marianna  
Közbeszerzési főnök

Dr. Juhász  
Judit

dr. Günther Balázs



vállalja a Keretmegállapodás tárgyát képező szolgáltatások teljesítését. A Szolgáltatási Díjak a keretmegállapodásos eljárás második szakaszában, a verseny újbóli megnyitása nélkül megkötött egyedi szerződések esetén azonosak (írásbeli konzultáció lefolytatása esetén azonosak vagy kedvezőbbek), a verseny újbóli megnyitásával lebonyolított második szakaszban azonosak vagy a Megrendelő részére kedvezőbbek lehetnek a Keretmegállapodásos árakhoz viszonyítva, tekintettel a Kbt. 136/C.§ (4) és a 136/D. § (5) bekezdésére.

A Szolgáltatási Díj tartalmazza a Szolgáltatónak, a szolgáltatás teljesítésével kapcsolatban felmerülő valamennyi járulékos költségét, díját és kiadását kivéve a hatósági engedélyezési eljárás során felmerülő, illetve engedélyezési eljárás hiányában egyéb módon felmerülő hatósági-, eljárási, díjakat, illetékeket, stb.,

Szolgáltató jogosult az engedélyezési eljárás során vagy egyéb, a szerződés teljesítésével összefüggő okból felmerülő hatósági-, eljárási díjak, illetékek jogszabály alapján indokolt összegét Megrendelő felé továbbterhelni közvetített szolgáltatásként a vonatkozó jogszabályok figyelembevételével. Amennyiben a hatósági-, eljárási díj, illeték mértéke Szolgáltató magatartásának felróható módon (pl.: késedelem, hiánypótlási kötelezettség elmulasztása, stb.) a jogszabályban meghatározott mértéknél magasabb, úgy Megrendelő a jogszabályban meghatározott hatósági-, eljárási díjat, illetéket meghaladó mértéket nem téríti meg Szolgáltató részére. Szolgáltató köteles a Megrendelő felé kiállított számláján a Szolgáltatási Díjat és a Megrendelő felé továbbterhelendő hatósági-, eljárási díjakat és illetékeket tételként kimutatni és jelölni a közvetített szolgáltatásként számlázott tételeket.

Amennyiben a szerződés teljesítése során olyan hatósági-, eljárási díjak, illetékek merülnek fel, melyek jogszabály alapján nem továbbterhelhetők Megrendelő felé, azok elszámolásáról Szerződő Felek az egyedi szerződésekben külön rendelkeznek. Egyéb költség semmilyen címen nem érvényesíthető.

Ajánlattevő a 2. sz. melléklet szerinti kedvezményes árat a közbeszerzési eljárásra tekintettel (és nem más jogcímen) ajánlotta meg a közbeszerzési eljárás során. Ennek értelmében Szolgáltató további fizetési kötelezettséget, felelősségkorlátozást a Megrendelővel szemben nem érvényesíthet.

4.2. A Keretmegállapodás V. fejezetének (Teljesítés) 7. pontjának hivatkozott része az alábbiak szerint módosul:

7. A Szolgáltató kijelenti, hogy a Megrendelő, vagy az egyedi szerződésben meghatározottak szerint, a Megrendelő által megjelölt harmadik személy részére, átengedi az Egyedi Szerződés alapján létrejött szellemi alkotások teljes körű és korlátozásmentes felhasználási és hasznosítási jogát.

Kijelenti és szavatolja, hogy azokkal kapcsolatban sem a Szolgáltatónak, sem harmadik személynek nincs és — időbeli, területi és egyéb korlátozás nélkül — a jövőben sem lesz olyan szerzői vagy egyéb, a szellemi alkotások körébe tartozó joga,

Czakó Árpád  
6. gazdasági  
vezérigazgató-helyettes

dr. Főmőtör Márton  
Közbeszerzési főmunkatárs

dr. Timár János  
Jogász

amely a Megrendelőt, vagy az egyedi szerződésben meghatározottak szerint, a Megrendelő által megjelölt harmadik személyt, bármilyen módon vagy mértékben akadályozná a szellemi alkotások kizárólagos felhasználásában, ideértve a sokszorosítást, a számítógéppel és elektronikus adathordozóra történő másolást, valamint az átdolgozást is.

## 5. Záró rendelkezések

- 5.1. A Keretmegállapodás jelen 1. számú módosítással nem érintett rendelkezési továbbra is változatlan tartalommal érvényben és hatályban maradnak.
- 5.2. Jelen 1. számú módosítás egymással megegyező – nyolc számozott oldalból álló – 11 eredeti példányban készült, amelyből 5 példány Megrendelőt és 1-1 példány Szolgáltatókat illeti. Szerződő Felek a 1. számú módosításban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat elfogadják, és jelen 1. számú módosítást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag cégszerűen írják alá.

Budapest, 2012. december 15.

.....  
**Vitézy Dávid László**  
vezérigazgató

BKK Budapesti Közlekedési Központ  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
**Megrendelő 1.**

.....  
**BKK KÖZÚT**  
Zártkörűen Működő Részvénytársaság,  
1115 Budapest, Bánk bán u. 8-12.  
Adószám: 23501894-2-43  
Céginformációs szám: 01-10-047164  
Bank: Zala MKB Bank Zrt.  
10300002-10549287-49020012

.....  
**dr. Almássy Kornél Tamás**  
vezérigazgató

BKK Közút Zártkörűen Működő  
Részvénytársaság  
**Megrendelő 2.**

.....  
Cserkó Gábor  
igazgatási  
vezérigazgató-helyettes

.....  
.....  
.....  
**SPECIÁLTERV Építőmérnöki Korlátolt**  
**Felelősségű Társaság**  
**Szolgáltató 1**

.....  
.....  
.....  
**TURA-Terv Mérnökiroda Korlátolt**  
**Felelősségű Társaság**  
**Szolgáltató 1**

.....  
.....  
.....  
**Partner Mérnöki Iroda Tervező, Kivitelező**  
**Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**  
**Szolgáltató 1**

.....  
**dr. Földes Marián**  
Közbeszerzési főmunkatárs

.....  
**Dr. Szutty György**

.....  
**Gaál Farkas**

.....  
**Ignácz Gergely**

.....  
**dr. Nagydomok Roland**

.....  
**dr. Günther Balázs**

.....  
**dr. Tóth Judit**  
Jogi tanácsadó

VIA-TRITA Kft.  
1046 Bp., Ügető u. 24. II/4.  
Adószám: 14287501-2-41  
Tervezői: 01-09-897194

.....  
.....  
**TRENECON COWI**  
COWI Magyarország Tanácsadó és  
Tervező Korlátolt Felelősségű Társaság  
1133 Budapest, Váci út 76. 3. emelet  
Adószám: 11861689-2-41  
**Szolgáltató 2** 2

.....  
.....  
KÖZLEKEDÉS Fővárosi Tervező iroda Kft.  
1052 Budapest, Bécsi u. 5.  
Számlaszám: 1022003-10700016  
Adószám: 11336706-2-41

.....  
.....  
„KÖZLEKEDÉS” Fővárosi Tervező Iroda  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 4**



.....  
.....  
Közlekedéstudományi Intézet Nonprofit  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 4**

.....  
.....  
Mű- Hely Tervező és Tanácsadó Zártkörűen  
Működő Részvénytársaság  
**Szolgáltató 4**

.....  
.....  
TRANSINVEST-BUDAPESTI Kft.

.....  
.....  
Transinvest – Budapest Mérnöki,  
Konzulátusi, Kereskedelmi és Ügynöki  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 4**

.....  
.....  
VIA FUTURA Mérnöki, Tanácsadó és  
Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 5**

.....  
.....  
VIA- TRITA Mérnöki és Szolgáltató  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 3**

.....  
.....  
Pro Urbe Mérnöki és Városrendezési  
Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 4**

.....  
.....  
TERRA STUDIO KFT.  
1094 Budapest, Angyal u. 7/a.  
T2055193-2-43  
.....  
.....  
TERRA STUDIO Területi Kutató Tervező  
Tanácsadó Iroda Korlátolt Felelősségű  
Társaság  
**Szolgáltató 4**

.....  
.....  
VÁROS-TEAMPANNON Kereskedelmi és  
Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 4**

.....  
.....  
FORMAP Általános Geodéziai és  
Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 4**

.....  
.....  
MOBILTERV 2000 Kft.  
.....  
MOBILTERV 2000 Mérnöki Korlátolt  
Felelősségű Társaság  
**Szolgáltató 6**

